

Семина Ирина Александровна

**ОСОБЕННОСТИ ИЗУЧЕНИЯ ФРАНЦУЗСКОЙ АНТРОПОНИМИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКИ В ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ЛИНГВИСТИКЕ**

В статье дается обоснование актуального характера изучения антропонимов, примеры их классификаций, излагаются формальные показатели антропонимичности у французских существительных. После обзора проблем, с которыми связано изучение номинаций человека, а также кратких выводов предыдущих исследований антропонимической лексики, объясняется возможность и необходимость изучения антропонимов в гендерном, культурологическом и когнитивном аспектах.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2009/2/67.html](http://www.gramota.net/materials/2/2009/2/67.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2009. № 2 (4). С. 232-235. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2009/2/](http://www.gramota.net/materials/2/2009/2/)

**© Издательство "Грамота"**

Информацию о том, как опубликовать статью в журнале, можно получить на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)  
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [voprosy\\_phil@gramota.net](mailto:voprosy_phil@gramota.net)

- Исаченко А. В. О грамматическом значении // Вопросы языкознания. 1961. № 1.
- Кацнельсон С. Д. Типология языка и речевое мышление. Л.: Наука, 1972. 216 с.
- Клобуков Е. В. Число и коммуникативная типология грамматических значений // Число. Язык. Текст. Минск, 1998.
- Конявская С. В. Семантическое словообразование в системе числа существительных: синхрония и диахрония. М.: РФК-Имидж Лаб, 2004. 192 с.
- Лазарев В. А. Обобщенно-собирающее значение в семантической парадигме единственного числа существительного (на материале современного русского языка): дис. ... канд. филол. наук. Ростов н/Д., 2002. 141 с.
- Ли С. Позиционная обусловленность числовых значений русского существительного (граммема множественного числа): дис. ... канд. филол. наук. М., 2002. 376 с.
- Лингвистический энциклопедический словарь. Языкознание. 1998.
- Ломовцева А. А. «Нарушенное» число как явление семантико-стилистического плана // Вопросы стилистики. Л.: Изд-во ЛГУ, 1976. Вып. 2.
- Мельчук И. А. Курс общей морфологии. Москва-Вена: Языки русской культуры, 1998. Т. 11. 543 с.
- Панов М. В. О позиционном чередовании грамматических значений // Типология и грамматика. М.: Наука, 1990.
- Перцов Н. В. Инвариант и частные значения числа русского существительного // Труды Международного семинара «Диалог'97» по компьютерной лингвистике и ее приложениям. М., 1997.
- Перцов Н. В. Инварианты в русском словоизменении. М.: Языки русской культуры, 2001. 320 с.
- Плунгян В. А. Насколько регулярны грамматические категории или о проникновении лексики в грамматику // Грамматические категории и единицы: синтагматический аспект: тезисы Международной конференции. Владимир: ВГУ, 1995.
- Плунгян В. А. Общая морфология. Введение в проблематику: учебное пособие. М.: Едиториал УРСС, 2000. 384 с.
- Ревзина О. Г. Категория числа в поэтическом языке // Актуальные проблемы русской морфологии. М.: Издательство Московского университета, 1988.
- Чередниченко О. М. Квазиабстрактные имена: позиционные условия плюрализации и прагматические характеристики: дис. ... канд. филол. наук. Ростов н/Д., 2002. 160 с.
- Чесноков П. В. Слово и соответствующая ему единица мышления. М.: Просвещение, 1967. 192 с.

#### POSITIONAL ALTERNATION IN THE SYSTEM OF GRAMMATICAL FORMS (ON THE BASIS OF NUMBER CATEGORY)

Semyonova Galina Nikolaevna

Department of Foreign languages  
Volgodonsk Institute (the branch) of Southern-Russian State Technical University  
galinasem@bk.ru

**Abstract:** In the article the review of the existing points of view concerning the positional alternation in the system of grammatical forms (on the basis of number category) is given. The efforts of many researchers of grammatical semantics were aimed at finding out the invariant (general) meaning inherent, firstly, to the number category as a whole and, secondly – the invariant meaning of each of the forms making up numerical opposition.

**Key words and phrases:** grammatical forms; number category; variance; invariant meaning; numerical forms; names pluralia tantum.

---

#### ОСОБЕННОСТИ ИЗУЧЕНИЯ ФРАНЦУЗСКОЙ АНТРОПОНИМИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКИ В ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ЛИНГВИСТИКЕ

Семина Ирина Александровна

Кафедра лексикологии и стилистики французского языка  
Московский государственный лингвистический университет  
isemfirs@mail.ru

**Аннотация.** В статье дается обоснование актуального характера изучения антропонимов, примеры их классификаций, излагаются формальные показатели антропонимичности у французских существительных. После обзора проблем, с которыми связано изучение номинаций человека, а также кратких выводов предыдущих исследований антропонимической лексики, объясняется возможность и необходимость изучения антропонимов в гендерном, культурологическом и когнитивном аспектах.

**Ключевые слова и фразы:** антропоним; наименования лица; номинации человека; антропонимическая лексика; формальные показатели антропонимичности.

Изучение антропонимов (или наименований лица, номинаций человека) - словесных знаков, служащих для выражения понятийной сферы, связанной с характеристикой и деятельностью человека - остается в настоящее время по-прежнему актуальным ввиду широкого распространения антропоцентризма, обращенного

к изучению человеческого фактора. Он обнаруживается в том, что человек становится точкой отсчета в анализе того или иного явления, определяет перспективу и конечные цели этого анализа. Иными словами, антропоцентризм знаменует тенденции поставить человека во главу угла во всех теоретических предпосылках научного исследования и обуславливает его специфический ракурс [Кубрякова, с. 212].

Начиная со второй половины XX века, в отечественном языкознании проявляется значительный интерес к изучению антропонимической лексики, проводящемуся на материале различных языков - английского (Ефимова, 1979; Англицкас, 1980; Кошель, 1980; Гладких, 1982), немецкого (Мейманова, 1977; Бекбалаева, 1979; Деренкова, 1984), русского (Мигирина, 1980; Белоусова, 1981; Арутюнова, 1975; Хачатурова, 1981) и т.д. Значительный вклад был внесен также и в исследование французской антропонимической лексики. В частности, были предложены классификации номинаций человека, разработаны формальные показатели антропонимичности у французских существительных.

Так, В. Г. Гак предложил классификацию номинаций человека во французском языке, где наряду с местоименной номинацией, выражаемой личными, указательными и относительными местоимениями, он выделяет такие виды номинаций как гиперонимическую (*человек, лицо, персона*), демографическую, связанную с указанием на возраст, пол, профессию, происхождение (*старик, девочка, слесарь, парижанин, француз*), функциональную, указывающую на связь лица с выполняемым или претерпеваемым им действием (*читатель, раненый*), относительную, показывающую соотношенность - родственную, профессиональную и др. - данного лица с другим (*брат, пациент*), оценочную (*молодец, негодяй, этот осел*) [Гак, с. 74-75].

В основу другой классификации номинаций человека были положены два признака: «человек как существо биологическое» и «человек как носитель общественных отношений». В соответствии с первым признаком человек может характеризоваться с точки зрения его физиологических и психологических особенностей (*flégnatique, gauchier*), заболеваний и физических недостатков (*bossu, boiteux, névrotique*), по умственным способностям (*sot, médiocre, intelligent*), по чертам характера (*joyeux, drille, bout-en-train*), по внешнему облику (*barbu, sympathique*), по различиям в возрасте (*bébé, vieillard, adolescent*). В соответствии с признаком «человек как носитель общественных отношений» предлагается характеризовать его со стороны профессионального или какого-либо другого вида деятельности (*charbonnier, ouvrier*), по принадлежности к тому или иному общественному направлению, идейному, философскому, научному, художественному течению (*pacifiste, démocrate, bouddhiste*), по степени активности в общественной жизни (*gréviste, leader*), по социальному и имущественному положению (*prolétarien, millionnaire, sans-le-sou*), по личным отношениям (*admirateur, amant, vengeur*), по месту проживания (*citadin, villageois, banlieusard*), по национальному признаку (*Arménien, Italien*) и т.д. [Смирнова, с. 19-20].

Кроме составления классификаций, включающих номинации человека, в результате изучения наименований лица у французских существительных были определены формальные показатели антропонимичности, заключающиеся в следующих положениях:

1) наличие специальных суффиксов, свойственных только названиям лиц и не характерных ни для названий предметов, ни для названий животных. К ним относятся: *-ain (républicain, Américain)*, *-aire (pensionnaire, révolutionnaire, bibliothécaire)*, *-ais (Français, Anglais, Japonais)*, *-iste (naturaliste, violoniste)* и некоторые другие;

2) существование коррелирующих пар, обозначающих лица мужского и женского пола: *ouvrier-ouvrière, prince-princesse, Français-Française, oncle-tante*. Этот признак у неодушевленных существительных фактически отсутствует;

3) возможность местоимений согласовываться по смыслу с заменяемым названием лица: при субституции местоимение, заменяя существительное, которое формально принадлежит к подклассу имен мужского рода, но обозначает представителя женского пола, нередко принимает форму женского рода и наоборот, например: *A la porte, une à droite, une à gauche, les deux sentinelles... Ils ne s'asseyaient jamais*;

4) употребление существительного мужского рода при обозначении лиц обоего пола. При необходимости указания на лицо вообще, включая представителей обоего пола, как правило, избирается существительное мужского рода: *L'homme ne peut pas avoir la notion de l'absolu et de l'infini (Martin du Gard)*;

5) категория антропонимичности/неантропонимичности оказывает определенное влияние на валентные свойства существительного [Басманова, с. 60-65].

Сложность и многоаспектность антропонимической лексики привели к появлению многочисленных исследований, ориентированных на ее многоплановое изучение. Анализу подвергались антропонимы, выраженные как именами собственными и нарицательными, так и фразеологическими единицами. Их изучение связывалось с такими проблемами как внутренняя форма слова, оценка, виды и функционирование вторичных наименований и т.д. При этом основными аспектами исследования антропонимов являлись словообразовательный, морфологический, семантический и синтаксический. В результате был сделан ряд важнейших выводов, среди которых, прежде всего, представляется необходимым назвать следующие положения: 1. проблема человека как познающего субъекта, стоящего в центре процесса познания внешнего мира, находит свое отражение в лингвистической категории лица; 2. категория лица, входящая в более широкую категорию одушевленности, относится к языковым универсалиям: в любом языке существуют разнообразные обозначения людей, представляющие их наиболее характерные занятия, профессию, положение в обществе, территориальную и национальную принадлежность, взгляды, убеждения, идеалы и т.д.; 3. категория лица - это прежде всего ономазиологическая категория. Она является частью естественной или природной класси-

фикации объектов, т.е. самой общей классификации по реалиям, представляя собой картину мира. Категория лица является ономаσιологической потому, что она фиксируется в языке с помощью специальных средств и соответствует определенному понятию - понятию лица. Она принадлежит к важнейшей области внеязыковой действительности, связанной с человеком.

За последнее десятилетие изучение антропонимических единиц было переведено в русло новых направлений - гендерного, культурологического, когнитивного-дискурсивного. В этом контексте работы, посвященные французским антропонимам, ограничиваются в основном гендерным аспектом.

Гендерная, или социокультурная принадлежность является одной из характеристик человека, которая напрямую зависит от биологического пола и имеет свое выражение в языке. Гендерный подход в лингвистике представляет собой дальнейшее развитие антропоориентированного изучения языка и позволяет точнее учитывать человеческий фактор в языке. Актуальность исследования номинаций лица в гендерном аспекте состоит в том, что акт номинации рассматривается в тесной связи с социокультурными факторами, которые влияют на появление новых и исчезновение имеющихся антропонимов: «Номинации лица относятся к тем лексическим слоям, в обновлении которых решающая роль определяется внешним влиянием: социально-культурными изменениями, политико-идеологическим воздействием, развитием производственных отношений и научно-технического прогресса. Изменение ее качественного и количественного наполнения детерминированы социальными факторами [Зырянова, с. 5].

Проблемы изучения способов номинации лиц по профессии и социальному статусу имеет непосредственное отношение к сфере компетенции гендерной лингвистики, в частности, к тому ее направлению, которое занимается изучением номинативной системы языка с целью выявления существующих в нем гендерных стереотипов. «Поскольку профессиональная деятельность человека сопутствует практически всем этапам его эволюции, а социальная градация является неотъемлемым атрибутом человеческого общества с самых ранних этапов его существования, развитие системы личных профессиональных наименований всегда определяется общественными потребностями номинации [Кашпур, с. 9].

Один из важных выводов, полученных на основе сопоставительного анализа наименований лица по профессии и социальному статусу на материале русского и французского языков, указывает на то, что в общественном сознании Франции и ряда франкоязычных стран присутствует понимание того, что корректировка гендерной асимметрии в наименованиях лица способствует стабилизации общественных отношений. В то же время результаты исследования этих наименований в русском языке позволяют утверждать, что существующая в современном русском языке гендерная асимметрия таких наименований обществом не осознается и не связывается с объективно существующей гендерной асимметрией [Там же, с. 6].

Как показывают исследования антропонимической лексики, проведенные на материале других языков, антропонимы имеют большую культурологическую значимость, а их анализ позволяет выявить ценностные ориентиры того или иного социума, специфику менталитета носителей определенной культуры. Образ человека является важнейшим фрагментом языковой картины мира. Называя человека, мы указываем на специфические особенности, выделяющие его как личность. Номинирую человека, мы устанавливаем общие и частные признаки, которые характерны для того или иного представителя языкового сообщества [Катермина, с. 11]. Кроме того, единицы, номинирующие человека, отображают характерные черты мировидения народа и, таким образом, являются очень важным материалом для воплощения средствами языка культурных концептов.

К сожалению, в настоящее время на материале французского языка практически не проводится изучение антропонимов в культурологическом и когнитивном аспектах.

#### *Список литературы*

- Басманова А. Г.* Именные грамматические категории в современном французском языке. М.: Высшая школа, 1977. 198 с.
- Гак В. Г.* Человек в языке // Логический анализ языка. Образ человека в культуре и языке / отв. ред. Н. Д. Арутюнова, И. Б. Левонтина. М.: Индрик, 1999. С. 73-80.
- Зырянова И. Н.* Гендерный аспект номинации лица в текстах брачных объявлений: автореферат дис. ... канд. филол. наук. Иркутск, 2009. 17 с.
- Катермина В. В.* Национально-культурная специфика образа человека (на материале русского и английского языков): автореферат дис. ... докт. филол. наук. Волгоград, 2005. 39 с.
- Кашпур Е. В.* Сопоставительное исследование наименований лица по профессии и социальному статусу по французскому и русскому языкам: автореферат дис. ... канд. филол. наук. М., 2004. 21 с.
- Кубрякова Е. В.* Эволюция лингвистических идей во второй половине XX века (опыт парадигмального анализа) // Язык и наука конца XX века: сб. статей. М.: Российский государственный гуманитарный университет, 1995. С. 144-238.
- Смирнова Г. В.* Наименования лица и их ономаσιологические характеристики (опыт исследования словообразовательных механизмов): автореферат дис. ... канд. филол. наук. М., 1986. 24 с.

## THE FEATURES OF STUDYING FRENCH ANTHROPONYMIC LEXICON IN DOMESTIC LINGUISTICS

Syomina Irina Aleksandrovna

*Department of the French Language Lexicology and Stylistics  
Moscow State Linguistic University  
isenfirs@mail.ru*

**Abstract.** In the article the substantiation of the actual character of studying anthroponyms and the examples of their classifications are given, the formal parameters of the anthroponymity of French nouns are stated. After the review of the problems of studying a person's nominations and also the brief conclusions of the previous researches of anthroponymic lexicon the opportunity and the necessity of studying anthroponyms in gender, culturology and cognitive aspects is explained.

**Key words and phrases:** anthroponym; person's names; person's nominations; anthroponymic lexicon; formal parameters of anthroponymity.

## ОККАЗИОНАЛЬНЫЕ СЕМАНТИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ КОНТЕКСТУАЛЬНО НЕТРАНСФОРМИРОВАННЫХ ФЕ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ)

Семушина Елена Юрьевна

*Кафедра романо-германской филологии  
Казанский государственный университет  
epospelova@yahoo.com*

**Аннотация.** В статье представлен анализ окказиональных семантических изменений фразеологических единиц в контексте. Рассмотрены пути изменения значения (по компонентам) в контексте при отсутствии изменения плана выражения ФЕ двух разносистемных языков. К исследуемым окказиональным семантическим изменениям относят следующие случаи: расширение, использование базовой ФЕ в сочетании с антонимом или синонимом, объяснение ФЕ, насыщение, фразеологический повтор и каламбур.

**Ключевые слова:** фразеологический контекст; расширение; антоним; синоним; повтор; насыщение.

Целью данной статьи является рассмотрение ряда контекстуальных преобразований фразеологических единиц английского и русского языков, особое внимание уделяется изучению окказиональных семантических преобразований ФЕ в определенном фразеологическом контексте.

Актуальность работы заключается в том, что представлен комплексный анализ путей изменения значения (по компонентам) в контексте; анализу подвергаются ФЕ без изменения плана выражения в контексте.

Изучение функционирования лингвистических единиц в контексте привлекает внимание многих исследователей как отечественных, так и зарубежных. Ведущую роль при определении особенностей функционирования ФЕ имеет анализ фразеологического контекста, который и актуализирует тот или иной компонент значения ФЕ. Именно исследование поведения фразеологизмов в реальном тексте позволяет по - настоящему оценить когнитивный потенциал ФЕ и те творческие возможности, которые непосредственно раскрываются при обыгрывании метафорического образа, как правило, лежащего в основе фразеологической номинации [Контекстуальное использование ..., с. 5].

Фразеологический контекст изучался многими учеными. В целом, отмечают следующие типы контекста:

- 1) актуализатор, выделяемый на основе сочетания ФЕ с другими словами;
- 2) синтагмы или словосочетания, в которых свободные лексическое значение слова осложняет или сменяет фразеологически связанное;
- 3) речевые явления данной фразеологической сущности, внешние формы существования, изменившие сочетание ФЕ;
- 4) отрезок речи, состоящий из переменных слов и словосочетаний, необходимых для актуализации указанной единицы [Халикова, с. 30].

В лингвистической литературе выделяются следующие основные черты окказионального использования лингвистической единицы: индивидуальная принадлежность; новизна; непредсказуемость; семантическая и стилистическая связь с базовой формой; существенные изменения в форме и значении единицы языка, определяемые контекстом; основой для преобразования является творчество и воображение говорящего; функциональная одноразовость (целью преобразований не является создание неологизмов). Большинство исследователей выделяют два основных способа использования лингвистических единиц в контексте: контекстуально - нетрансформированных и контекстуально - трансформированных.